

**Mađarska-Győr: Građevinski radovi na višenamjenskim zgradama**  
**OJ S 200/2019 16/10/2019**  
**Obavijest o dodjeli ugovora**  
**Radovi**

**Pravna osnova:**

Direktiva 2014/24/EU

---

**Odjeljak I: Javni naručitelj**

**I.1. Naziv i adrese**

Službeni naziv: Győr Megyei Jogú Város Önkormányzata

Nacionalni registracijski broj: EKRSZ\_21314713

Poštanska adresa: Városház tér 1.

Mjesto: Győr

NUTS kod: HU221 Győr-Moson-Sopron

Poštanski broj: 9021

Država: Mađarska

Osoba za kontakt: Pápai Gábor

E-pošta: [papai.gabor@gyor-ph.hu](mailto:papai.gabor@gyor-ph.hu)

Telefon: +36 96500270

**Internetska(-e) adresa(-e):**

Glavna adresa: <http://www.gyor.hu>

**I.4. Vrsta javnog naručitelja**

Regionalno ili lokalno tijelo

**I.5. Glavna djelatnost**

Opće javne usluge

---

**Odjeljak II: Predmet**

**II.1. Opseg nabave**

**II.1.1. Naziv**

XJÁ kivitelezések 5 részben

Referentni broj: EKR000703882019

**II.1.2. Glavna CPV oznaka**

45211350 Građevinski radovi na višenamjenskim zgradama

**II.1.3. Vrsta ugovora**

Radovi

**II.1.4. Kratak opis**

A győri Xantus János Állatkert átfogó fejlesztésének keretében a tárgyi létesítmények kivitelezése műszaki dokumentáció szerint, vállalkozói szerződés keretében, 5 részben, az alábbiak szerint:

1. Elefántház építése
2. Himalája bemutató építése
3. Pingvin és törpevíziló bemutató építése

4. Műhelyépület újjáépítése
5. Állategészségügyi központ átalakítása

#### **II.1.6. Podaci o grupama**

Ovaj ugovor podijeljen je na grupe: da

#### **II.1.7. Ukupna vrijednost nabave**

Vrijednost bez PDV-a: 1 547 643 189,00 HUF

### **II.2. Opis**

#### **II.2.1. Naziv**

Elefántház építése  
Grupa br.: 1

#### **II.2.2. Dodatne šifre CPV-a**

45211350 Građevinski radovi na višenamjenskim zgradama

#### **II.2.3. Mjesto izvršenja**

NUTS kod: HU221 Győr-Moson-Sopron  
Glavna lokacija ili mjesto izvršenja: 9027 Győr, Kiskút liget, hrsz. 5779

#### **II.2.4. Opis nabave**

A tervezett bemutató az állatkert új területén lesz kialakítva (hrsz. 5779). A látogatói forgalom a meglévő állatkerti terület felől érkezik - az új sétaútvonal a meglévő tornacsarnok és az új épület közötti részen kapcsolódik össze a meglévő úthálózattal.

Az elefántok részére több „egyszemélyes” box és egy nagyobb bemutatótér kerül kialakításra. A boxok különböző méretűek; egyik oldalon a gondozói folyosóhoz, a másikon a belső kifutóhoz kapcsolódnak. Az összes egység között zárható átjáró készül; a zárást kézi mozgatású rácsos acél tolókapu biztosítja, amihez a gondozónak biztonságosan hozzá kell férnie.

Egyes feladatok ellátása során a biztonságos munkavégzést speciális kialakítású, ún. „protectiv contact” fal biztosítja - ennél az ápoló nincs egy térben az állattal, csak szűk nyíláskon keresztül érintkezik vele, ill. további lehetőséget biztosít az emeleten kialakított kezelőgaléria.

Az állatok területére természetes fény nagyrészt felülvilágítókon keresztül jut be, illetve közvetetten a gondozói folyosó ablakaiból a rácsos térelhatároló szerkezeteken át. A belső kifutó padlója homokfeltöltéssel készül, a boxok padlója és a falfelületek lábazati sávja könnyen takarítható poliuretán bevonati rendszert kapnak. A nagy bemutató térhez kapcsolódik egy medence is. (Vízforgató berendezés nem készül)

A látogatói tér felől biztonsági elválasztásként villanypásztorként működő kerítés készül vasbeton oszlopok között kifeszített acélsodronyokból. (Kialakítása megegyezik a külső kifutókat határoló kerítéssel.) A látogatói terület padlószintje a kifutóétól 1,5 m-rel magasabbra kerül

A kifutó felé szabad nyílás, a medencetér felé üvegfal elválasztás készül.

Feladat sodrony rendszerű távműködtetésű, állatkerti állatok mozgatására alkalmas nyílászáró-rendszer beépítése is.

A gazdasági és szociális funkciók a 6,0 m-es belmagasságú boxok sávjának folytatásában osztófödémmel kialakított kétszintes épületrészben kapnak helyet. A személyzeti bejárat a sétaút megemelt szintjét kihasználva a két szint közti lépcső pihenőjébe nyílik. A földszinten kap helyet egy „kiegészítő konyha”, ahol az állatok takarmányozását készítik elő (főzési, melegítési lehetőség nem tervezett, nem szükséges), egy ide kapcsolódó hűtőkamrával,

továbbá a faelgázosító kazán részére kialakított helyiség. Az emeletre kerül a gondozói szoba egy kis szociális blokkal, teakonyhával, egyéb tárolási lehetőséggel. A gondozói szoba melletti folyosóról indul kis szintkülönbséggel a boxok légterében kialakított kezelőgaléria.

Az épület megjelenését a terrakotta és szürke színű vakolt felületek, az ívek által létrehozott hangsúlyok határozzák meg. A homlokzat hőszigetelő vakolatrendszerrel, szürke alumínium nyílászárókkal készül; a bádogos szerkezetek antracit szürke színben, a csatlakozó acél szerkezetek horganyzott felülettel készülnek. Az alapozása vasalatlan sávra fekvő, gerenda-szerűen vasalt monolit vasbeton sávalapozás.

A teherhordó falazatok monolit vasbeton szerkezetekből készülnek. A látogatói tér falfelületei látszóbeton minőségben készülnek. A belső kifutó rétegelt ragasztott fa tartószerkezettel, acél trapézlemez födémmel készül. Az épület többi részén monolit vasbeton zárófödém készül, lapostetőként kialakítva. A külső medence a tartószerkezeti terveknek megfelelően kialakított lejtős, teknőszerű kiképzésű vasbeton szerkezet.

Bruttó alapterület: 1 137,6 m<sup>2</sup>

Hasznos alapterület: 1 129,89 m<sup>2</sup>

Átl. épületmagasság: 6,46 m

Tartalékkeret: 5 %, felhasználásra vonatkozó szabályok szerződés szerint.

A részleteket a közbeszerzési dokumentumok, műszaki leírás és árazatlan költségvetés kiírás tartalmazza.

#### **II.2.5. Kriteijji za dodjelu**

Kriterij kvalitete - Naziv: 1. részszempont: Projektterv minősége / Ponder: 30

Kriterij kvalitete - Naziv: 1.1 alszempont: Ütemterv minősége / Ponder: 10

Kriterij kvalitete - Naziv: 1.2 alszempont: Organizációs terv minősége / Ponder: 20

Cijena - Ponder: 70

#### **II.2.11. Podaci o opcijama**

Opcije: ne

#### **II.2.13. Podaci o fondovima Europske unije**

Nabava je povezana s projektom i/ili programom koji se financira iz fondova Europske unije: ne

#### **II.2.14. Dodatni podaci**

2. részszempont: Egyösszegű nettó ajánlati ár tartalékkeret nélkül (HUF)

### **II.2. Opis**

#### **II.2.1. Naziv**

Himalája bemutató építése

Grupa br.: 2

#### **II.2.2. Dodatne šifre CPV-a**

45211350 Građevinski radovi na višenamjenskim zgradama

#### **II.2.3. Mjesto izvršenja**

NUTS kod: HU221 Győr-Moson-Sopron

Glavna lokacija ili mjesto izvršenja: 9027 Győr, Kiskút liget, hrsz. 5774

#### **II.2.4. Opis nabave**

A tervezett Himalája bemutató épülete a medve és a tigris kifutókhöz, illetve másik oldalán a gazdasági udvarhoz kapcsolódik (hrsz. 5774). A gazdasági udvar az állatkert ÉK-i oldalán, az Ipar csatorna felőli gazdasági bejáraton át közelíthető meg. A gazdasági udvarban jelenleg állategészségügyi központ, takarmányfeldolgozó és öltözőépület, illetve műhelyek, tárolók

vannak. A fejlesztési tervek szerint az elavult állapotú műhelyépület elbontásra kerül, helyén részben új épület épül (jelen eljárás 4. része), melyhez csatlakoztatni kell a tervezett új Himalája bemutató hosszúkás, L-alakú épületét az előírások szerint, ami elhelyezése által lehatárolja a gazdasági udvar végét az állatkifutóktól.

A tervezett épület funkcióját tekintve három fő egységből áll - ezek a medvék területe, a tigrisek területe, illetve egy fedett, nyitott tároló. Az állatok elhelyezésére szolgáló területek mindkét esetben három boxból és egy gondozói közlekedőből állnak. Az állatok részére a boxok és a külső kifutó között búvónyílások lesznek, az állatok ezeken keresztül közlekednek külső és belső területük között. A búvónyílásokhoz kézi, mechanikus távnyitó szerkezettel ellátott tolóajtók kerülnek. A gondozói közlekedő a boxok felé acélrács elválasztással készül. A tigris kifutóhoz kapcsolódóan egy részben fedett, nyitott elkülönítő tér lesz kialakítva. Az elkülönítő ideiglenes használatú, a kifutó járműves megközelítése is ezen keresztül biztosított. Ennek folytatásaként készül egy tűzifa tároló, a szomszédos épületben lévő kazán kiszolgálására, ami a Himalája bemutató fűtését is biztosítja majd.

Az épület külső megjelenése: a gazdasági udvar felől a barnás színű vakolat, a szürke alumínium nyílászárók, az antracitszürke fémfelületek a csatlakozó (tervezett) műhelyépületről (jelen eljárás 4. része), „átvett elemek”. Az ajtólapokon és az acélszerkezeten megjelenő sárga szín jelzi a gazdasági udvar egyéb épületeitől való eltérést - ezeken a részen már állatok is tartózkodnak.

Az állatok kifutói felől az állatkertben általánosan használt „szélezetlen” deszkából készült burkolat készül a kifutó lehatárolásához tervdokumentációban foglaltak szerinti magasságban. Így a látogatók útvonala felől ez a kerítés jellegű deszkafal szinte teljesen eltakarja az épületet. Vasalatlan sávra fekvő, gerenda-szerűen vasalt monolit vasbeton sávalapozás készül, legalább fagyhatár alatti kialakítással, a kapcsolódó műhelyépület alapozási síkjával összehangoltan. Az teherhordó falazatok 20 cm vtg monolit vb szerkezetből készülnek. A nyílások áthidalásai a monolit vb szerkezetek részeként készülnek. A fedett, nyitott épületrész tartószerkezetét acél keretállások alkotják. A válaszfalak részben monolit vb, részben acélváz, rácsos szerkezetek. Az épület zárófödeme 20 cm vtg monolit vb lemezszerkezet statikus tervező által méretezve, lapostetőként kialakítva. A homlokzatokra hőszigetelő vakolatrendszer kerül, a gazdasági udvar felől finomszemcsés vékonyvakolattal, barnás „földszínekből” választott két árnyalatban színezve. Egyenes rétegtendű, nem járható lapostető készül, melyen többrétegű víztiszta polikarbonát üvegezésű fix felülvilágító kupolák lesznek beépítve. Az épületben ipari jellegű műgyanta padló készül, a falfelületek szintén műgyanta festést kapnak. A mennyezet glettelt, festett betonfelület.

Beépített alapterülete: 187,04 m<sup>2</sup>

Hasznos alapterülete: 103,06 m<sup>2</sup>

Átlagos épületmagasság: 4,02 m

Tartalékkeret: 5 %, felhasználásra vonatkozó szabályok szerződés szerint.

A részleteket a közbeszerzési dokumentumok, műszaki leírás és árazatlan költségvetés kiírás tartalmazza.

AK felhívja a figyelmet arra, hogy a jelen építési beruházás során felhasznált termékeknek a jelen felhívásban és a dokumentációban megjelölt termékeknek, vagy a 321/2015. (X. 30.) Korm. rendelet 46. § (3) bekezdés szerint „azzal egyenértékű” termékeknek kell megfelelniük.

## **II.2.5. Kriteijji za dodjelu**

Kriterij kvalitete - Naziv: 1. részszempont: Projekterterv minősége / súlyszám: 30 / Ponder: 30

Kriterij kvalitete - Naziv: 1.1 alszempont: Ütemterv minősége / Ponder: 10

Kriterij kvalitete - Naziv: 1.2 alszempont: Organizációs terterv minősége / Ponder: 20

Cijena - Ponder: 70

## **II.2.11. Podaci o opcijama**

Opcije: ne

## **II.2.13. Podaci o fondovima Europske unije**

Nabava je povezana s projektom i/ili programom koji se financira iz fondova Europske unije: ne

## **II.2.14. Dodatni podaci**

2. részszempont: Egyösszegű nettó ajánlati ár tartalékkeret nélkül (HUF)

### **II.2. Opis**

#### **II.2.1. Naziv**

Pingvin és törpevíziló bemutató építése

Grupa br.: 3

#### **II.2.2. Dodatne šifre CPV-a**

45211350 Građevinski radovi na višenamjenskim zgradama

#### **II.2.3. Mjesto izvršenja**

NUTS kod: HU221 Győr-Moson-Sopron

Glavna lokacija ili mjesto izvršenja: 9027 Győr, Kiskút liget, hrsz. 5779

#### **II.2.4. Opis nabave**

A tervezett bemutató az állatkert új területén lesz kialakítva (hrsz. 5779). A látogatói forgalom a meglévő állatkerti terület felől érkezik – az új sétaútvonal a meglévő tornacsarnok és az új épület közötti részen kapcsolódik össze a meglévő úthálózattal. Az épület gazdasági megközelítése a nyugati oldalon, az épület és a szomszédos karám közt kialakuló gazdasági útról lehetséges.

Az épület két részből áll. Az egyik felén a pingvinek számára kialakított helyiség van, míg a másik felén a törpe vízilóvak helyisége van, mely acél kerítéssel két részre és egy előtérre van osztva. Mindkét állat számára van egy épületen belüli medence. A külső kifutók az épület keleti hosszoldalához csatlakoznak. A látogatók csak külső térben láthatják az állatokat, az épületen belülré nem mehetnek.

A vízilóvak kifutója földbe ásott akácrönkökkel van lekerítve, és csatlakozik hozzá egy emelt padlószintű, stégszerű betekintő. Helyet kap még a kifutóban egy vízkezelési rendszer nélküli medence.

A pingvinek kifutója emelt terepszinttel készül, és egy komplett vízkezeléssel rendelkező medence kerül bele. A medence egyik külső oldalán üvegfalon keresztül lehet a vízben úszó állatokat figyelni.

A látogatók a kifutók északi és keleti oldalán haladnak végig. A séta útvonal szintje változik, először felvezet a pingvin medence tetejére, majd le lehet menni lépcsőn, vagy rámpán, a süllyesztett részre. A látogatói közlekedési útvonalak akadálymentes közlekedést biztosítanak. A tereprendezés során nincs szükség a jelenlegi terepszint 1 méternél nagyobb mértékű változtatásra.

A két pingvin medence vízkezelési gépészeti rendszere a szomszédos, meglévő épületben kap helyet. Az épület jelen kivitelezés keretében felújításra kerül, azonban ezek a munkák nem minősülnek építési engedély köteles tevékenységeknek.

Az új épület földszintes, lapostetős, egyszerű épületformával. A kifutók, és a látogatók felől az épület, egy az állatkert más épületeire is jellemző szélezetlen deszka kerítéssel kerül eltakarásra. A szomszédos régi épület, és a körülöttük kialakuló gazdasági területek elé is kinyúlik, azokat eltakarva a látogatói zóna, és főleg a régi épület előtt majdan kialakítandó éttermi terasz felől.

Az épület hátsó gazdasági területre néző homlokzata vakolt felületű.

Az alapozás vasalatlan sávra fekvő, gerenda-szerűen vasalt monolit vasbeton sávalapozás, legalább fagyhatár alatti kialakítással.

A teherhordó falazatok 20 cm vtg monolit vb szerkezetből készülnek. A nyílások áthidalásai a monolit vb szerkezetek részeként készülnek. A válaszfalak részben monolit vb, részben acélvázaz, rácsos szerkezetek.

Az épület zárófödeme 20 cm vtg monolit vb lemezszerkezet statikus tervező által méretezve, lapostetőként kialakítva. Egyenes rétegtendű, nem járható lapostető készül, EPS hőszigetelésből kialakított 2,0 %-os lejtésadó réteggel, csapadékvíz elleni PVC lemezszigeteléssel.

A homlokzatokra grafitos eps hőszigetelésre felhordott vakolatrendszer kerül, a gazdasági útvonal felől finomszemcsés vékonyvakolattal, világos szürke árnyalatban színezve. Az állatkifutók felőli homlokzatokra acélvázra szerelt faburkolat kerül, ami biztosítja egyrészt a hőszigetelő réteg védelmét, másrészt a kifutó esztétikai lehatárolását.

A medencék a tartószerkezeti terveknek megfelelően kialakított vasbeton szerkezetek. A pingvin medence függőleges oldalfalakkal, míg a víziló medence lejtős, teknőszerű kialakítással készül. A pingvin medence egy részén acél pillérekkel gyámolított üvegfal készül.

Beépített alapterülete: 95,1 m<sup>2</sup>

Hasznos alapterülete: 75,32 m<sup>2</sup>

Átlagos épületmagasság: 3,66 m

Tartalékkeret: 5 %, felhasználásra vonatkozó szabályok szerződés szerint.

A részleteket a KD, műszaki leírás és árazatlan költségvetés kiírás tartalmazza.

AK felhívja a figyelmet arra, hogy a jelen építési beruházás során felhasznált termékeknek a jelen AF és a KD megjelölt termékeknek, vagy a 321/2015. (X. 30.) Korm. rendelet 46. § (3) bekezdés szerint „azzal egyenértékű” termékeknek kell megfelelniük.

#### **II.2.5. Kriteřiji za dodjelu**

Kriterij kvalitete - Naziv: 1. részszempont: Projektterv minősége / súlyszám: 30 / Ponder: 30

Kriterij kvalitete - Naziv: 1.1 alszempont: Ütemterv minősége / Ponder: 10

Kriterij kvalitete - Naziv: 1.2 alszempont: Organizációs terv minősége / Ponder: 20

Cijena - Ponder: 70

#### **II.2.11. Podaci o opcijama**

Opcije: ne

#### **II.2.13. Podaci o fondovima Europske unije**

Nabava je povezana s projektom i/ili programom koji se financira iz fondova Europske unije: ne

#### **II.2.14. Dodatni podaci**

2. részszempont: Egyösszegű nettó ajánlati ár tartalékkeret nélkül (HUF)

### **II.2. Opis**

#### **II.2.1. Naziv**

Műhelyépület újjáépítése

Grupa br.: 4

#### **II.2.2. Dodatne šifre CPV-a**

45211350 Građevinski radovi na višenamjenskim zgradama

#### **II.2.3. Mjesto izvršenja**

NUTS kod: HU221 Győr-Moson-Sopron

Glavna lokacija ili mjesto izvršenja: 9027 Győr, Kiskút liget, hrsz.: 5774

#### II.2.4. Opis nabave

Az állatkert gazdasági udvara a terület északkeleti oldalán, az Ipar csatorna felőli gazdasági bejáraton át közelíthető meg a Tóth László utcáról. A jelenlegi műhelyépület földszintes, kishajlású tetővel fedett; egy eredetileg istállóként használt ház többszöri átalakításával, bővítésével alakult ki. A beruházó szándéka az épület teljes elbontása.

A jelenlegi épület terepszint feletti része elbontásra kerül. A bontások során veszélyes hulladék várhatóan nem keletkezik.

A tervezett új épület a jelenlegi helyén, annak kontúrjain épül, kiegészítve a jelenleg a tigrisek kifutójához tartozó sarokkal. Az épület két fő egységből áll, az egyikben a műhelyek és azokhoz tartozó raktárak lesznek, a másikon tároló és feldolgozó helyiségek. A tároló egység és a raktárak lapostetővel készülnek, a két műhely nagyobb belmagasságot kap egy félnyeregtes lefedéssel.

A tároló egységben két tároló helyiség, illetve az állatok ellátását biztosító takarmányraktár lesz, amihez egy előkészítő és egy daráló helyiség kapcsolódik. A darológép a nagy porterhelés miatt zárt ajtónál külső kapcsolóval lesz indítható. Ez az épületrész fűtetlen. A másik részben egy asztalos és egy TMK műhely lesz, az ezekhez tartozó raktárakkal. A műhelyekben csak gyalogos, illetve kézikocsi közlekedéssel számolunk; targonca, egyéb gépjármű nem jár be. A tetőgerinc alatt a lapostető melletti falszakaszon magasan elhelyezett bevilágító és szellőztető nyílászárók lesznek, egyenletes megvilágítást biztosítva a munkahelyeknek. A helyiségek temperáltak lesznek (12–14°C), a fűtés melegvizet radiátorokkal történik, másik épületben lévő központi kazánról működtetve.

Az épület megjelenését a barnás „földszínek” két árnyalatából készült vakolt felületek határozzák meg. Alumínium, illetve műanyag nyílászáró szerkezetek készülnek, szürke színben. A bádogos szerkezetek antracit szürke színben készülnek. A tigris kifutóval határos homlokzatszakasz az állatkertben általánosan használt „szélezetlen” deszkából készült védőburkolatot kap.

Monolit vasalt beton sávalapok készülnek. Az új teherhordó falazatok 30 cm vtg vázkerámia falazóblokkból, illetve a fűtetlen részen 20 cm vtg monolit vb szerkezetből készülnek. Az oromzatok és a fatartók közötti kitöltő falak 25 cm vtg gázszilikát. A nyílások áthidalásai az adott falazati rendszer elemeiből, vagy a monolit vb szerkezetek részeként készülnek. A földem monolit vb lemezszerkezet. A műhelyek feletti félnyeregtes tartószerkezete rétegelt ragasztott fatartókból és fa szelemenekből áll. A homlokzatokra hőszigetelő vakolatrendszer kerül, finomszemcsés vékonyvakolattal, barnás „földszínekből” választott két árnyalatban színezve, 8 cm vastagságban.

Bruttó alapterület: 228,00 m<sup>2</sup>

Hasznos alapterület: 197,31 m<sup>2</sup>

Átlagos épületmagasság: 3,45 m

Tartalékkeret: 5 %, felhasználásra vonatkozó szabályok szerződés szerint.

A részleteket a közbeszerzési dokumentumok, műszaki leírás és árazatlan költségvetés kiírás tartalmazza.

AK felhívja a figyelmet arra, hogy a jelen építési beruházás során felhasznált termékeknek a jelen felhívásban és a dokumentációban megjelölt termékeknek, vagy a 321/2015. (X. 30.) Korm. rendelet 46. § (3) bekezdés szerint „azzal egyenértékű” termékeknek kell megfelelniük. AK az építési beruházás során felhasznált „azzal egyenértékű” termék alatt a dokumentáció műszaki leírásában részletesen meghatározott termék műszaki paramétereinek mindenben megfelelő termékeket érti.

A közbeszerzési műszaki leírásában és a költségvetési kiírásban feltüntetett anyagok, berendezések a közbeszerzés tárgyának AK által megkövetelt jellemzőinek egyértelmű és közérthető meghatározása érdekében kerültek megjelölésre, a „vagy azzal egyenértékű” kifejezést a megnevezések mellé kell érteni, AK az egyenértékű teljesítést elfogadja.

#### **II.2.5. Kriteriji za dodjelu**

Kriterij kvalitete - Naziv: 1. részszempont: Projektterv minősége / súlyszám: 30 / Ponder: 30

Kriterij kvalitete - Naziv: 1.1 alszempont: Ütemterv minősége / Ponder: 10

Kriterij kvalitete - Naziv: 1.2 alszempont: Organizációs terv minősége / Ponder: 20

Cijena - Ponder: 70

#### **II.2.11. Podaci o opcijama**

Opcije: ne

#### **II.2.13. Podaci o fondovima Europske unije**

Nabava je povezana s projektom i/ili programom koji se financira iz fondova Europske unije: ne

#### **II.2.14. Dodatni podaci**

2. részszempont: Egyösszegű nettó ajánlati ár tartalékkeret nélkül (HUF)

### **II.2. Opis**

#### **II.2.1. Naziv**

Állategészségügyi központ átalakítása

Grupa br.: 5

#### **II.2.2. Dodatne šifre CPV-a**

45453000 Remontni i sanacijski radovi

#### **II.2.3. Mjesto izvršenja**

NUTS kod: HU221 Győr-Moson-Sopron

Glavna lokacija ili mjesto izvršenja: 9027 Győr, Kiskút liget, hrsz. 5774

#### **II.2.4. Opis nabave**

Az állateü központ épülete a gazdasági udvarhoz kapcsolódik, ez terület északkeleti oldalán, az Ipar csatorna felőli gazdasági bejáraton át közelíthető meg a Tóth László utcáról (hrsz. 5774). Az egykori istállóból 1998-ban bővítéssel kialakított földszintes, magastetős épület falazott szerkezetű, fafödemes, a tető acél elemekkel megerősített faszervezet. A nyílászárók, burkolatok elavultak, a szerkezetek a jelenlegi energetikai elvárásoknak nem felelnek meg, az utólagos beavatkozások látható nyomai is rontják az esztétikai minőséget. Funkcionálisan három fő egységből áll az épület – az állatorvosi részen történik a sérült, vagy beteg állatok vizsgálata, ellátása; az állattartó rész a beteg állatok elkülönítésére szolgál; a kazánház a központ és a szomszédos épületek fűtését is biztosítja. Az épület látogatóktól elzárt területen helyezkedik el, csak az állatkerti személyzet használja

Elsődleges célja a belső terek minőségi felújítása és kis mértékű átalakítása, illetve az épület energetikai jellemzőinek javítása a lehetőségekhez mérten. Az állatorvosi részen az öltöző megszűnik (helyette a szomszédos épületben lesz új fekete-fehér öltözőblokk kialakítva). Az alaprajzi rendszer átalakításával eggyel több vizsgálóhelyiség alakul ki. Az állattartó részen új elválasztó szerkezetek készülnek – jellemzően horganyzott acél szerkezetekből, rácsos és lemezelt kialakítással; illetve két helyen falazott szerkezettel. A jelenlegi fal- és padlóburkolatok elbontásra kerülnek. A terven jelölt helyeken új falburkolatok készülnek, a padlóra könnyen tisztítható poliuretán bevonati rendszer kerül. A meglévő gipszkarton és osb álmennyezetek bontásra kerülnek, helyettük egységesen új gipszkarton álmennyezeti

rendszer készül. A falakra és a mennyezetre mosható festés kerül. A jelenlegi zuhanyzó-wc a közelmúltban került felújításra, jó állapotú, ezt a mostani felújítás nem érinti.

Az épület feltehetően beton sávalapokra épült; a tervezett átalakítások a meglévő alapozást nem érintik, a terhelés nem változik jelentősen, feltárás nem történt. Bontásra kerül az összes nyílászáró, a falnyílások tervezett átalakítása után a homlokzatokon hőhidmentes alumínium profilú, hőszigetelő üvegezésű szerkezetek kerülnek beépítésre. A homlokzati falakra dryvit rendszerű hőszigetelő vakolatrendszer kerül. A padlástér beépítése nem tervezett, a padlásfödémre üvegyapot hőszigetelés kerül.

A bontási munkák során fokozott figyelmet kell fordítani a munkavédelmi előírások betartására, teherhordó szerkezeteket is érintő bontásoknál a megmaradó részek állékonyságának biztosítására. A bontások során veszélyes hulladék várhatóan nem keletkezik. Az épület megjelenését a gazdasági udvar korábbi fejlesztési terveihez igazodva a barnás „földszínek” két árnyalatából készült vakolt felületek határozzák meg. A homlokzati nyílászárók antracit szürke színben készülnek. A felújítás a tetőszerkezetet nem érinti, a tetőfedés és a függőeresz csatorna megmarad, a függőleges csatornák helyére újak kerülnek.

Bruttó alapterülete: 184,64 m<sup>2</sup>,

Hasznos alapterülete: 145,93 m<sup>2</sup>

Tartalékkeret: 5 %, felhasználásra vonatkozó szabályok szerz. szerint.

A részleteket a KD, ML és árazatlan költs. kiírás tartalmazza.

AK felhívja a figyelmet arra, hogy a jelen ép. ber. során felhasznált termékeknek a jelen AF és a KD megjelölt termékeknek, vagy a 321/2015. (X. 30.) K.r.46. § (3) bek szerint „azzal egyenértékű” termékeknek kell megfelelniük. AK ép ber során felhasznált „azzal egyenértékű” termék alatt a KD ML-ban részletesen meghatározott termék műszaki paramétereinek mindenben megfelelő termékeket érti. Minden rész:VI.3. folyt: 33. Az AF terjedelmi okokból nem tartalmaz minden előírást, így a KD-kal együtt értelmezendő. 34. AT ajánlatában nyil. kell KD szerinti formában és tartalommal. 35. 322/2015. (X. 30.) Kr. 24. § (1) bek. szakmai ajánlatot kér be AK, melynek részei:- az árazatlan költségvetés(eke)t kitöltve (beárazva), - ütemterv és organizációs terv (együtt projektterv), ezek nem hiánypótolh

## **II.2.5. Kriteřiji za dodjelu**

Kriterij kvalitete - Naziv: 1. rěszszemponť: Projektterv minősęge / súlyszám: 30 / Ponder: 30

Kriterij kvalitete - Naziv: 1.1 alszemponť: Ütemterv minősęge / Ponder: 10

Kriterij kvalitete - Naziv: 1.2 alszemponť: Organizációs terv minősęge / Ponder: 20

Cijena - Ponder: 70

## **II.2.11. Podaci o opcijama**

Opcije: ne

## **II.2.13. Podaci o fondovima Europske unije**

Nabava je povezana s projektom i/ili programom koji se financira iz fondova Europske unije: ne

## **II.2.14. Dodatni podaci**

2. rěszszemponť: Egyösszegű nettó ajánlati ár tartalékkeret nélkül (HUF)

## **Odjeljak IV: Postupak**

---

### **IV.1. Opis**

#### **IV.1.1. Vrsta postupka**

Otvoreni postupak

#### **IV.1.3. Podaci o okvirnom sporazumu ili dinamičkom sustavu nabave**

#### **IV.1.8. Podaci o Sporazumu o javnoj nabavi (GPA)**

Nabava je obuhvaćena Sporazumom o javnoj nabavi: ne

#### **IV.2. Administrativni podaci**

##### **IV.2.1. Prethodna objava povezana s ovim postupkom**

Broj objave u Dodatku SL-u: [2019/S 122-297693](#)

##### **IV.2.8. Podaci o prekidu dinamičkog sustava nabave**

##### **IV.2.9. Podaci o ukidanju poziva na nadmetanje u obliku prethodne informacijske obavijesti**

### **Odjeljak V: Dodjela ugovora**

---

Ugovor br.: 1

Grupa br.: 1

**Naziv:**

Elefántház építése

Ugovor/grupa je dodijeljen(a): da

#### **V.2. Dodjela ugovora**

##### **V.2.1. Datum sklapanja ugovora**

01/10/2019

##### **V.2.2. Podaci o ponudama**

Broj zaprimljenih ponuda: 1

Broj zaprimljenih ponuda od MSP-ova: 1

Broj zaprimljenih ponuda od ponuditelja iz drugih država članica EU-a: 0

Broj zaprimljenih ponuda od ponuditelja iz država koje nisu članice EU-a: 0

Broj ponuda zaprimljenih elektroničkim sredstvima: 1

Ugovor je dodijeljen skupini gospodarskih subjekata: da

##### **V.2.3. Naziv i adresa ugovaratelja**

Službeni naziv: Fodor Építőipari, Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.

Nacionalni registracijski broj: EKRSZ\_83162783

Poštanska adresa: Magyar utca 36.

Mjesto: Budapest

NUTS kod: HU110 Budapest

Poštanski broj: 1053

Država: Mađarska

E-pošta: [fodor.geza@fodor.hu](mailto:fodor.geza@fodor.hu)

Telefon: +36 96518366

Telefaks: +36 96518365

Ugovaratelj je malo ili srednje poduzeće.: da

##### **V.2.3. Naziv i adresa ugovaratelja**

Službeni naziv: Euro Generál Zrt.

Nacionalni registracijski broj: EKRSZ\_92230213

Poštanska adresa: Vízmű u. 2.

Mjesto: Győr

NUTS kod: HU221 Győr-Moson-Sopron  
Poštanski broj: 9026  
Država: Mađarska  
E-pošta: [gyor@eurogeneral.hu](mailto:gyor@eurogeneral.hu)  
Telefon: +36 706378229  
Ugovaratelj je malo ili srednje poduzeće.: da

#### **V.2.4. Podaci o vrijednosti ugovora/grupe**

Početna procijenjena ukupna vrijednost ugovora/grupe: 685 063 219,00 HUF  
Ukupna vrijednost ugovora/grupe: 980 950 624,00 HUF

#### **V.2.5. Podaci o podugovaranju**

Ugovor se vjerojatno daje u podugovor:   
Kratki opis dijela ugovora koji se daje u podugovor:  
Lásd VI.3) További információk pontban

### **Odjeljak V: Dodjela ugovora**

---

Ugovor br.: 2

Grupa br.: 2

#### **Naziv:**

Himalája bemutató építése

Ugovor/grupa je dodijeljen(a):  da

#### **V.2. Dodjela ugovora**

##### **V.2.1. Datum sklapanja ugovora**

01/10/2019

##### **V.2.2. Podaci o ponudama**

Broj zaprimljenih ponuda: 1

Broj zaprimljenih ponuda od MSP-ova: 1

Broj zaprimljenih ponuda od ponuditelja iz drugih država članica EU-a: 0

Broj zaprimljenih ponuda od ponuditelja iz država koje nisu članice EU-a: 0

Broj ponuda zaprimljenih elektroničkim sredstvima: 1

Ugovor je dodijeljen skupini gospodarskih subjekata:  da

##### **V.2.3. Naziv i adresa ugovaratelja**

Službeni naziv: Fodor Építőipari, Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.

Nacionalni registracijski broj: EKRSZ\_83162783

Poštanska adresa: Magyar utca 36.

Mjesto: Budapest

NUTS kod: HU110 Budapest

Poštanski broj: 1053

Država: Mađarska

E-pošta: [fodor.geza@fodor.hu](mailto:fodor.geza@fodor.hu)

Telefon: +36 96518366

Telefaks: +36 96518365

Ugovaratelj je malo ili srednje poduzeće.:  da

##### **V.2.3. Naziv i adresa ugovaratelja**

Službeni naziv: Euro Generál Zrt.

Nacionalni registracijski broj: EKRSZ\_92230213

Poštanska adresa: Vízmű u. 2.

Mjesto: Győr

NUTS kod: HU221 Győr-Moson-Sopron

Poštanski broj: 9026

Država: Mađarska

E-pošta: [gyor@eurogeneral.hu](mailto:gyor@eurogeneral.hu)

Telefon: +36 706378229

Ugovaratelj je malo ili srednje poduzeće.: da

#### **V.2.4. Podaci o vrijednosti ugovora/grupe**

Početna procijenjena ukupna vrijednost ugovora/grupe: 76 590 829,00 HUF

Ukupna vrijednost ugovora/grupe: 121 653 477,00 HUF

#### **V.2.5. Podaci o podugovaranju**

Ugovor se vjerojatno daje u podugovorKratki opis dijela ugovora koji se daje u podugovor:

Lásd VI.3) További információk pontban

### **Odjeljak V: Dodjela ugovora**

---

**Ugovor br.: 3**

**Grupa br.: 3**

**Naziv:**

Pingvin és törpevíziló bemutató építése

Ugovor/grupa je dodijeljen(a): da

#### **V.2. Dodjela ugovora**

##### **V.2.1. Datum sklapanja ugovora**

01/10/2019

##### **V.2.2. Podaci o ponudama**

Broj zaprimljenih ponuda: 1

Broj zaprimljenih ponuda od MSP-ova: 1

Broj zaprimljenih ponuda od ponuditelja iz drugih država članica EU-a: 0

Broj zaprimljenih ponuda od ponuditelja iz država koje nisu članice EU-a: 0

Broj ponuda zaprimljenih elektroničkim sredstvima: 1

Ugovor je dodijeljen skupini gospodarskih subjekata: da

##### **V.2.3. Naziv i adresa ugovaratelja**

Službeni naziv: Fodor Építőipari, Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.

Nacionalni registracijski broj: EKRSZ\_83162783

Poštanska adresa: Magyar utca 36.

Mjesto: Budapest

NUTS kod: HU110 Budapest

Poštanski broj: 1053

Država: Mađarska

E-pošta: [fodor.geza@fodor.hu](mailto:fodor.geza@fodor.hu)

Telefon: +36 96518366

Telefaks: +36 96518365

Ugovaratelj je malo ili srednje poduzeće.: da

### V.2.3. Naziv i adresa ugovaratelja

Službeni naziv: Euro Generál Zrt.

Nacionalni registracijski broj: EKRSZ\_92230213

Poštanska adresa: Vízmű u. 2.

Mjesto: Győr

NUTS kod: HU221 Győr-Moson-Sopron

Poštanski broj: 9026

Država: Mađarska

E-pošta: [gyor@eurogeneral.hu](mailto:gyor@eurogeneral.hu)

Telefon: +36 706378229

Ugovaratelj je malo ili srednje poduzeće.: da

### V.2.4. Podaci o vrijednosti ugovora/grupe

Početna procijenjena ukupna vrijednost ugovora/grupe: 126 413 894,00 HUF

Ukupna vrijednost ugovora/grupe: 245 327 973,00 HUF

### V.2.5. Podaci o podugovaranju

Ugovor se vjerojatno daje u podugovorKratki opis dijela ugovora koji se daje u podugovor:

Lásd VI.3) További információk pontban

## Odjeljak V: Dodjela ugovora

---

Ugovor br.: 4

Grupa br.: 4

Naziv:

Műhelyépület újjáépítése

Ugovor/grupa je dodijeljen(a): da

### V.2. Dodjela ugovora

#### V.2.1. Datum sklapanja ugovora

01/10/2019

#### V.2.2. Podaci o ponudama

Broj zaprimljenih ponuda: 1

Broj zaprimljenih ponuda od MSP-ova: 1

Broj zaprimljenih ponuda od ponuditelja iz drugih država članica EU-a: 0

Broj zaprimljenih ponuda od ponuditelja iz država koje nisu članice EU-a: 0

Broj ponuda zaprimljenih elektroničkim sredstvima: 1

Ugovor je dodijeljen skupini gospodarskih subjekata: da

#### V.2.3. Naziv i adresa ugovaratelja

Službeni naziv: Fodor Építőipari, Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.

Nacionalni registracijski broj: EKRSZ\_83162783

Poštanska adresa: Magyar utca 36.

Mjesto: Budapest

NUTS kod: HU110 Budapest

Poštanski broj: 1053

Država: Mađarska

E-pošta: [fodor.geza@fodor.hu](mailto:fodor.geza@fodor.hu)

Telefon: +36 96518366

Telefaks: +36 96518365

Ugovaratelj je malo ili srednje poduzeće.: da

### V.2.3. Naziv i adresa ugovaratelja

Službeni naziv: Euro Generál Zrt.

Nacionalni registracijski broj: EKRSZ\_92230213

Poštanska adresa: Vízmű u. 2.

Mjesto: Győr

NUTS kod: HU221 Győr-Moson-Sopron

Poštanski broj: 9026

Država: Mađarska

E-pošta: [gyor@eurogeneral.hu](mailto:gyor@eurogeneral.hu)

Telefon: +36 706378229

Ugovaratelj je malo ili srednje poduzeće.: da

### V.2.4. Podaci o vrijednosti ugovora/grupe

Početna procijenjena ukupna vrijednost ugovora/grupe: 54 591 973,00 HUF

Ukupna vrijednost ugovora/grupe: 108 718 686,00 HUF

### V.2.5. Podaci o podugovaranju

Ugovor se vjerojatno daje u podugovorKratki opis dijela ugovora koji se daje u podugovor:

Lásd VI.3) További információk pontban

## Odjeljak V: Dodjela ugovora

---

Ugovor br.: 5

Grupa br.: 5

Naziv:

Állategészségügyi központ átalakítása

Ugovor/grupa je dodijeljen(a): da

### V.2. Dodjela ugovora

#### V.2.1. Datum sklapanja ugovora

01/10/2019

#### V.2.2. Podaci o ponudama

Broj zaprimljenih ponuda: 1

Broj zaprimljenih ponuda od MSP-ova: 1

Broj zaprimljenih ponuda od ponuditelja iz drugih država članica EU-a: 0

Broj zaprimljenih ponuda od ponuditelja iz država koje nisu članice EU-a: 0

Broj ponuda zaprimljenih elektroničkim sredstvima: 1

Ugovor je dodijeljen skupini gospodarskih subjekata: da

#### V.2.3. Naziv i adresa ugovaratelja

Službeni naziv: Fodor Építőipari, Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.

Nacionalni registracijski broj: EKRSZ\_83162783

Poštanska adresa: Magyar utca 36.

Mjesto: Budapest

NUTS kod: HU110 Budapest  
Poštanski broj: 1053  
Država: Mađarska  
E-pošta: [fodor.geza@fodor.hu](mailto:fodor.geza@fodor.hu)  
Telefon: +36 96518366  
Telefaks: +36 96518365  
Ugovaratelj je malo ili srednje poduzeće.: da

#### V.2.3. Naziv i adresa ugovaratelja

Službeni naziv: Euro Generál Zrt.  
Nacionalni registracijski broj: EKRSZ\_92230213  
Poštanska adresa: Vízmű u. 2.  
Mjesto: Győr  
NUTS kod: HU221 Győr-Moson-Sopron  
Poštanski broj: 9026  
Država: Mađarska  
E-pošta: [gyor@eurogeneral.hu](mailto:gyor@eurogeneral.hu)  
Telefon: +36 706378229  
Ugovaratelj je malo ili srednje poduzeće.: da

#### V.2.4. Podaci o vrijednosti ugovora/grupe

Početna procijenjena ukupna vrijednost ugovora/grupe: 66 987 474,00 HUF  
Ukupna vrijednost ugovora/grupe: 90 992 429,00 HUF

#### V.2.5. Podaci o podugovaranju

Ugovor se vjerojatno daje u podugovor  
Kratki opis dijela ugovora koji se daje u podugovor:  
Lásd VI.3) További információk pontban

### Odjeljak VI: Dopunski podaci

---

#### VI.3. Dodatni podaci

A 44/2015. (XI.2.) MvM rendelet 18. § b) és c) pontjai szerint az 1.- 5. rész (valamennyi rész) esetén Ajánlattevő és egyben nyertes ajánlattevő:

Ajánlattevő Neve: FE Építő Konzorcium

Konzorcium vezető tag neve:

Fodor Építőipari, Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.

Címe: 1053 Budapest, Magyar u. 36.

Adószám: 11469957-2-41

Konzorciumi tag neve:

EURO GENERÁL Építő és Szolgáltató Zrt.

Címe: 9026 Győr, Vízmű u. 2.

Adószám: 22927800-2-08

Az eljárás során környezetvédelmi vagy szociális szempontok figyelembe vételére nem került sor.

V.2.5) Alvállalkozó(k) igénybe vétele: 1. rész Felvonulási létesítmények, Bontási munkák, törmelék elszállítása, Zsaluzás és állványozás, Irtás, föld- és sziklamunka, Helyszíni beton és vasbeton munka, Ácsmunka, Vakolás és rabicolás, Szárazépítés, Hideg- és melegburkolatok készítése, aljzat előkészítés, Bádogozás, Fa- és műanyag szerkezet elhelyezése, Fém nyílászáró és épületlakatos-szerkezet elhelyezése, Üvegezés, Felületképzés, Szigetelés, Kőburkolat készítése, Kert- és parképítési munka, Tűzvédelem, Statika, Gépészet, Villanszerelés, Közműépítés, Hűtőkamra telepítés V.2.5) Alvállalkozó(k) igénybe vétele: 2.

rész Felvonulási létesítmények, Bontási munkák, törmelék elszállítása, Zsaluzás és állványozás, Helyszíni beton és vasbeton munka, Ácsmunka, Vakolás és rabilolás, Hideg- és melegburkolatok készítése, aljzat előkészítés, Bádогоzás, Fém- és könnyű épületszerkezet elhelyezése, Fa- és műanyag szerkezet elhelyezése, Fém nyílászáró és épületlakatos-szerkezet elhelyezése, Üvegezés, Felületképzés, Szigetelés, Statika, Gépészet, Villanszerelés, Közműépítés V.2.5) Alvállalkozó(k) igénybe vétele: 3. rész Felvonulási létesítmények, Bontási munkák, törmelék elszállítása, Zsaluzás és állványozás, Irtás, föld- és sziklamunka, Helyszíni beton és vasbeton munka, Falazás- és egyéb kőművesmunka, Ácsmunka, Vakolás és rabilolás, Szárazépítés, Hideg- és melegburkolatok készítése, aljzat előkészítés, Bádогоzás, Fa- és műanyag szerkezet elhelyezése, Fém nyílászáró és épületlakatos-szerkezet elhelyezése, Üvegezés, Felületképzés, Szigetelés, Kőburkolat készítése, Kert- és parképítési munka, Statika, Gépészet, Villanszerelés, Közműépítés, Vízgépészet V.2.5) Alvállalkozó(k) igénybe vétele: 4. rész Felvonulási létesítmények, Bontási munkák, törmelék elszállítása, Zsaluzás és állványozás, Helyszíni beton és vasbeton munka, Előregyártott épületszerkezeti elem elhelyezése és szerelése, Falazás- és egyéb kőművesmunka, Ácsmunka, Vakolás és rabilolás, Hideg- és melegburkolatok készítése, aljzat előkészítés, Bádогоzás, Fém- és könnyű épületszerkezet elhelyezése, Fa- és műanyag szerkezet elhelyezése, Fém nyílászáró és épületlakatos-szerkezet elhelyezése, Felületképzés, Szigetelés, Kőburkolat készítése, Tűzvédelem, Statika, Gépészet, Villanszerelés V.2.5) Alvállalkozó(k) igénybe vétele: 5. rész Felvonulási létesítmények, Bontási munkák, törmelék elszállítása, Zsaluzás és állványozás, Irtás, föld- és sziklamunka, Síkalapozás, Helyszíni beton és vasbeton munka, Előregyártott épületszerkezeti elem elhelyezése és szerelése, Falazás- és egyéb kőművesmunka, Ácsmunka, Vakolás és rabilolás, Szárazépítés, Hideg- és melegburkolatok készítése, aljzat előkészítés, Bádогоzás, Fa- és műanyag szerkezet elhelyezése, Fém nyílászáró és épületlakatos-szerkezet elhelyezése, Felületképzés, Szigetelés, Kőburkolat készítése, Gépészet, Villanszerelés

#### **VI.4. Postupci pravne zaštite**

##### **VI.4.1. Tijelo nadležno za postupak pravne zaštite**

Službeni naziv: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Poštanska adresa: Riadó u. 5.

Mjesto: Budapest

Poštanski broj: 1026

Država: Mađarska

E-pošta: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Telefon: +36 18828592

Telefaks: +36 18828593

##### **VI.4.3. Postupak pravne zaštite**

Detaljnji podaci o roku(-ovima) za postupke pravne zaštite:

Kbt. 148. § előírásai szerint

##### **VI.4.4. Služba od koje se mogu dobiti podaci o postupku pravne zaštite**

Službeni naziv: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Poštanska adresa: Riadó u. 5.

Mjesto: Budapest

Poštanski broj: 1026

Država: Mađarska

E-pošta: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Telefon: +36 18828592  
Telefaks: +36 18828593

**VI.5. Datum slanja ove obavijesti**  
11/10/2019